

ROYAL ARCTIC

NR. 40 · UKIAQ · EFTERÅR 2007





LARS SVANKJÆR



Royal Arctic Line A/S-imi pisortaqatigiit. Saamerlerniit: Immikkooortortaqarfimmi pisortaq, Royal Arctic Umiarsualiveqarfinni Sullissisut Taitsiánguaq Olsen, Royal Arctic Linemi pisortap tullia John Rasmussen, aningaasaqarnermut pisortaq Lars Thorup, Arctic Umiq Linemi pisortaaneq Jette Larsen, Royal Arctic Linieagentur A/S-imi pisortaaneq Erik Th. Møller, Royal Arctic Linemi pisortaaneq Jens Andersen, Arctic Container Operations A/S-imi pisortaaneq Jesper Balthazar-Christensen, nittarsaassinermut pisortaq Ivalo Egede, sulisoqarnermut pisortaq John Kaarsberg aamma IT-mik ingerlatsinermut pisortaq Harald Asschenfeldt

Ledergruppen i Royal Arctic Line A/S. Fra venstre: Divisionschef i Royal Arctic Havneservice Taitsiánguaq Olsen, underdirektør i Royal Arctic Line John Rasmussen, økonomidirektør Lars Thorup, adm. direktør i Arctic Umiq Line Jette Larsen, adm. direktør i Royal Arctic Linieagentur Erik Th. Møller, adm. direktør i Royal Arctic Line Jens Andersen, adm. direktør i Arctic Container Operations Jesper Balthazar-Christensen, marketingchef Ivalo Egede, personalechef John Kaarsberg og IT chef Harald Asschenfeldt

Naqitaq 'Royal Arctic' Royal Arctic Line A/S-imit saqqummersinneqartarpoq.

Bladet 'Royal Arctic' udgives af Royal Arctic Line A/S

**Akeqanngitsumik pisartagarqarusukkuu marketing@ral.gl-
imut allaannassaatit
Gratis abonnement kan bestilles på marketing@ral.gl**

Akisussaasutut aaqjissuisoq / Ansvarsh. red. Ivalo Egede
Aaqjiss./Red.: Ivalo Egede, Jan Boman & Nauja Brøns
Aaqjissuineq naammassivoq / Red. afsluttet 27. august 2007

Ilusilersuisoq suliarinnittorlu / Layout og produktion:
Tegnstuen Tita

Naqiterisoq / Tryk: Brix & Company
Naqiterneqartut amerlassusiat / Oplag 2.800

Saqqaa / Forside: Assiliallap ilamernga. Eqqumiitsuliorloq: Naja Rosing-Asvid / Udsnit. Kunstner: Naja Rosing-Asvid
Assillisoq / Foto: Lars F. Andersen.

ROYAL  **ARCTIC**

Royal Arctic Line A/S · Postboks 1580 · 3900 Nuuk
Oqarasuaat/Telefon +299 34 91 00 · Fax +299 32 35 22
marketing@ral.gl
www.royalarctic.gl

MOVING ART

– Containerini eqqumiitsuliat

Nuup qulaani naqitsiniisaffiit marluk

'Moving Art – containerini eqqumiitsuliat' pillugit suliap aallartinnissaa ulumik ataatsimik sioqqullugu silassaq pitsaavallaanngilaq. Naqitsiniisaf-feeqqat marluk ulluni pingasuni tulliuuttuni eqqumiitsulionerup ingerlan- neqarnerani Nuummi siallertitsiniarput. Pitsaaqutaavoq anorlertussa- anngimmat.

Nittarsaassinermik sulialik Nauja Brøns aamma Katuami pisussanik aaq- qissuussisartoq Kim Larsen aalajangiipallattariaqarput. Eqqumiitsulionis- saq kinguartinneqartariaqarpa, imaluunniit silap atoruminartuunissaa neri- uutigissavaat? Aalajangerput suliasaq aallartiinnarniarlugu, Godthåb Transportservicellu containerit reeferet (qerititanut atorneqartartut), qa- qortut arfinillit ataaserlu aappalaartoq, qalipaanermi atortunut inissitsi- vissaq, Katuap saavanukaappaat.

Sisamangornermi ualikkut Katuami ilasseqatigiinnermi eqqumiitsulior- nissaq aallarnisarneqarpoq, tallimangornermilu ullaap tungaani eqqu- miitsuliorlut arfinillit qalipaallutik aallartipput. Tallimangorneq naallugu sialleqaaq, taamaattumik ulersualersuisoqarnera iluaqutaavoq. Ulersuit qaanni sialuk katersuummat kikkut tamarmik ikiuillutik imaajarpaat. Tal- limangornermi unnuuani siallerunnaarpoq, arfininngornermi kiallunilu nuiaqalaarpoq, sapaammilu seqinnareqaluni.

Buuti Pedersenip containeriminut folie atorpaa, uanilu ilusler- suivoq ▶
Buuti Pedersen brugte folie til sin container, og her klipper hun skabeloner til

Eqqumiitsuliat assigiinngilluinnartut arfinillit

Eqqumiitsuliorlut arfinillit peqataasut assigiinngilluinnartumik suleriaase- qarput. Ilaat titartariikkaminnik nassarput ingerlaannarlu qalipaalerlutik, al- lalli isumassarsiatik eqqarsaatigiutaa qalipaallutik. Eqqumiitsuliat taa- maattumik assigiinngitsorujussuupput, aamma malunnarpoq isiginnaar- tut nalliinerat assigiinngitsorujussuusut.

Ilaasa nannut alutorsaatigeqaat, ilaasa karsi soqarpallaanngitsaq qali- paateqarpallaanngitsorlu nuannarinerugaat. Ilaasa eqqumiitsuliat ilisar- nartumik iluslersugaanngitsaq pitsaanutippaat, allalu inuit assorlutik ingerlasut nuannarineruaat. Suluppaagaq immikkut nuannarinnitseqar- poq, aamma qaqqaq timmissat piaqqiorfigisartagaat allarpassuarnit tor- raanerutinneqarpoq. Containerit siornatigut taama assilineqartigisiman- ngisaannarput.

Suliniut maligassaqqissoq

Eqqumiitsuliortoq Camilla Nielsen, suluppaakkamik qalipaasoq, oqaluttuarpoq: - Nalilersuitilluta tamatta nikutserpugut horaarutigalugillu ersattaappagut Nauja Brøns aamma Katuami atorfilik Kim Larsen suliaqarluarsimammata. Qalipakkatsinnik suliaqarnerput tamaat isumagilluarpaatigut. Arlaannik amigaa-teqaraangatta ingerlaannaq isumagineqartarpoq, allarutissanik, amiiseeqqanik allallu ami-

gaatigisinnaasavut tamaasa ingerlaannaq aasarpaat, taamaalilluta uagutsinnut pingaarteqartoq suliarput kisiat isumagisinnaaniasagatsigu.

- Una suliaq, Moving Art, tassaavooq suliniut maligassaqqissoq, piareersarluagaanera pis-sutigalugu, Camilla Nielsen oqarpoq nangillunilu: - Royal Arctic Line uagullu suleqatigiiffip-put KIMIK suleqatigiinnemi uani pissarsiaqar-

luarput. Neriutigeqaara suliffeqarfiit allat isumassarsiffigalugu assinginik suliniuteqartitsi-salerumaartut.

Peter 'Kujooq' Kristiansen
containerimi silataani qalipaatinik akuuisoq
*Peter 'Kujooq' Kristiansen
blander farver foran sin
container*



LARS E. ANDERSEN



MIKI JAKOBSEN



Camilla Nielsenip neriutigaa suliffeqarfiit allat suliniutinik taamaattunik ingerlatsinissamut isumassarsisinneqassasut

Camilla Nielsen håber, at andre virksomheder lader sig inspirere til at lave lignende projekter

Nauja Brønsip aamma suleqatigiinneq nuannaraa: - Eqqumiitsuliortullu suleqatigiilluariartuaalersimavugut. Suliniutinik taama ittuunik eqqumiitsuliortullu suleqatigiinnissaq allanut inassutiginnarsinnaavara, eqqumiitsuliortut piumasaqqortugaluarlutik aamma qujamasuttorujussuusarput. Nuanneqisumik misigisaqarfiunera pingaernerpaavoq.

Suliniummik aqutsisinnaanermik ilinniartitaaneq

Royal Arctic Line A/S-imi suliniummik aqutsisinnaanermik ilinniartitaanermi Nauja Brøns peqataavoq, tassani suliniummik nassuiaateqaasiortarluni, suliniummot najoqqutassiortarluni aamma ingerlanera tamakkerlugu angusassat killiffissaat aalajangertarlugit.

Nauja oqaluttuarpoq: - Suliniummik aqutsinermik ilinniartitaanerup peqataaffigisama sakkussarsisilluarpaanga, suliniutillu ingerlanerani ilinniartitsisusinnit siunnersorneqartarlunga. Suna tamarmi ingerlalluarpoq sakkussakka nutaat atorakkit. Utaqqigaluarpara arlaannik ajortoqariataarnissaa, kisianni ajortoqanngilaq. Sialuk akornutigilaarparput, tamannali ulersualersuinikkut qaangerparput. Siumut piareersarluarsimaneq torraanerpaavoq. Qularutissaanngilaq suliniutinik aqutsinermik ilinniartitaaneq pissutigalugu suliniut ingerlalluarmat. Ilinniartarpaat piffissamik pilersaarusiortarneq, aamma sunannguaq tamaat

ilanngullugu siumut pilersaarusiortarnissaq. Aamma pisortannit tapersorneqarneq kaammattuinerlu nalissaqanngillat. Suliniutip ingerlanera uannut nuannersimaqaaq.

Sullinneqarneq pitsaalluinnartooq

Nauja Brøns nangippoq: - Katuap aamma Nurepap suleqatiginerat pitsaalluinnarpoq. Suna amigaatigineripput eqqaagigalu isumagineqartarpoq. Malunnarpoq sullitat tusartarnissaat sungiusimagaat, aamma suliniummot soqutiginnilluilerput. Taamatut aamma eqqaasavakka talittarfimmi suleqatit. Tamatta suliffitsinni ulapittuartartuuvugut, taamaattoq suleqatit pasigamikku suliniutip suna siunertarineraa taava tapersuisorujussuunngorput.

Suliniutip ingerlanerani arlaannik ajornartorsiuteqarsimanersut Nauja aperineqarami akivoq: - Aap, kiinarpaat suliniummot atatillugu illersuutissat tunniunneqarsimasut atorsinnaanngillat. Tassani pisari-aqartikkaluarpagut kiinarpaat illersuutissat assiaqutillit eqqortut, qalipaatiimmi sakkortuunik akoqarmata. Qujanartumilli eqqumiitsuliortut marluk namminneq kiinarpatik nassarpaat, kisianni arlaat marluk ni-aqorlunnerarput. Ataatsimulli isigalugu tamarmi iluatsilluarsimaqaaq, Nauja qungujulaqaluni naggasiivoq. ■

Maria Paninguak' Kjørulff qalipaatinik akuuisoq
qalipakkaminut Madonnap erinarsuutaanit isumas-
sarsiani najoqqutaralugu
*Maria Paninguak' Kjørulff blander farver til sit
billede, der er inspireret af en sang af Madonna*



To lavtryk ind over Nuuk

Dagen før 'Moving Art – containerini eqqumiit-suliat' skulle gå i luften, var vejrmeldingen ikke for god. To mindre lavtryk med regn ville komme ind over Nuuk i løbet af de tre dage, projektet skulle køre. Det gode var, at det ikke ville komme til at blæse.

Marketingmedarbejder Nauja Brøns og arrangementchef Kim Larsen i Katuaq måtte tage en hurtig beslutning. Skulle de udsætte projektet, eller skulle de satse på, at vejret ville blive nogenlunde? De besluttede at sætte projektet i gang, og Godthåb Transportservice kørte de seks hvide reefer (frysecontainere) og en rød dry-container, der skulle bruges til opbevaring af malergrejet, op på pladsen foran Katuaq.

Torsdag eftermiddag blev projektet skudt i gang med en reception i Katuaq, og fredag morgen gik de seks kunstnere i gang med at male. Regnen silede ned i stride strømme hele fredagen, så det var godt, der blev sat

presenninger op. Vandet samlede sig i søer oven på presenningerne, og alle hjalp til med at få vandet væk. Fredag nat stilnede regnen af, lørdag var der varmt og let overskyet, og søndag var der rigtigt fint solskinsvejr.

Seks helt forskellige værker

De seks kunstnere, der deltog i projektet, var vidt forskellige i deres måde at arbejde på. Nogle af kunstnerne havde en færdig skitse med, og gik straks i gang med at male, mens andre arbejdede mere intuitivt ud fra en idé. Deres værker blev også vidt forskellige, og det var tydeligt, at publikum havde meget forskellige præferencer.

Nogle var vilde med isbjørnene, andre syntes bedst om den enkle kasse med få farvestrejf. Nogle syntes, det helt abstrakte var bedst, og andre igen var mest til mennesker i modvind. Rødfisken havde sin egen fanskare, og fuglefjeldet var også favoritbilledet for mange. Aldrig er der blevet taget så mange billeder af containere.

Et foregangsprojekt

Kunstner Camilla Nielsen, der har malet værket med rødfisken, fortæller: - Da vi evaluerede projektet, rejste vi os alle sammen og råbte hurra og klappede af Nauja Brøns og Kim Larsen fra Katuaq, for de har bare gjort det godt. Der var service på hele vejen igennem. Når vi manglede et eller andet, så blev det bare ordnet med det samme, der blev hentet klude, små pensler og hvad ellers vi lige manglede, så vi kunne koncentrere os om det, der er vigtigt for os.

- Det her projekt, Moving Art, er virkelig et foregangsprojekt, fordi det var så godt forberedt, siger Camilla Nielsen og fortsætter: - Både Royal Arctic Line og vores sammenslutning KIMIK har fået en masse ud af samarbejdet. Jeg håber rigtigt meget, at andre virksomheder lader sig inspirere til at lave lignende projekter.

Nauja Brøns var også glad for samarbejdet: - Samarbejdet med kunstnerne udviklede sig,

så vi fik et utroligt positivt samarbejde. Jeg kan kun anbefale andre at samarbejde med kunstnere omkring sådan et projekt, for selvom kunstnere er krævende, er de også enormt taknemmelige. Det vigtigste er, at det har været en utroligt dejlig oplevelse.

Projektlederuddannelsen

Nauja Brøns går på den projektlederuddannelse, der kører i Royal Arctic Line A/S, hvor hun har udarbejdet projektbeskrivelse, projektkommissorium og har arbejdet med såkaldte milestones under hele forløbet.

Nauja fortæller: - Den projektlederuddannelse jeg går på, har givet mig nogle fantastiske redskaber, og undervejs i forløbet er jeg blevet coachet af ham, der underviser os i projektledelse. Det hele er bare gledet, fordi jeg har brugt de nye værktøjer. Jeg gik faktisk og ventede på, at der var et eller andet, der brændte på, men det gjorde der bare ikke. Vi havde lidt problemer med regnen, men det blev klareret med presenninger til overdækning. Så det at lave en grundig planlægning, det er guld værd. Det er helt klart på grund af projektlederuddannelsen, at det hele bare kørte. Man lærer jo at lave tidsplaner og planlægge ned i mindste detalje på forhånd. Og den støtte og opbakning, som ledelsen har givet mig, har været uvurderlig. Forløbet har været en rigtig god oplevelse for mig.

Super service

Nauja Brøns fortsætter: - Samarbejdet med Katuaq og Nurepa har været fantastisk. Jeg nåede bare lige at sige, hvad vi havde brug for, så var det organiseret. Man kan mærke, at de er vant til at lytte til kundernes behov, og de kom også til at brænde for projektet. Det samme gælder kollegerne her på havnen. Vi har jo alle travlt og nok at se til i hverdagen, men når kollegerne så fandt ud af, hvad projektet faktisk gik ud på, så var der total opbakning.

På spørgsmålet om der slet ikke var noget at udsætte på forløbet, svarer Nauja: - Jo, beskyttelsesmaskerne, vi havde fået leveret til kunstnerne, duede ikke. Her skulle vi have haft rigtige sikkerhedsmasker med filtre, for malingen indeholdt skrappe sager. Heldigvis havde to kunstnere selv deres egne masker med, men der var et par af dem, der døjede med hovedpine. I det store og hele har det dog været utroligt positivt, slutter Nauja med et stort smil. ■

Mo, Niels Mortzfeldt
anorersuaq qalipaleruttoqpa
Mo, Niele Motzfeldt i fuld
gang med at male blæsevejr



Speditionimi ulapputtunnguupput

Umiarsuaq takomarianik angallassisartoq Nuummiit aallarpoq ▶
Et krydstogtskib forlader Nuuk

Tina Lyng Schmidt Royal Arctic Speditionimi Nuummi sulivoq, tassa nassiussat sorpas-suit, soorlu allakkanut maskiinanut nunalerutinut sulissutigineqartarput

Bang, bang, bang

Tina Lyng Schmidt, 28-nik ukiulik, oqaluttuarpoq: - Ukioq ataaseq højskolemeereerlunga 1999-imi ilinniakkamik aallartitsi-sussanngorpunga. Atuagaq 'Sunngu?' atuarpara, tassalu akade-miøkonom tassaavoq uannut pilerinarnerpaaq. Qinnuteqaatiga Royal Arctic Linemut pingasunngornikkut nassiuppara, talliman-gornikkut sianerfigitippunga ataasinngornikkullu ataatsimiigiar-lunga. Tassa taamak sukkatigisumik ingerlavoq bang, bang, bang pingasunngorninnguinnartoq saaffiginnittarfimmi aallartip-punga ulluni marlunni allamik ilinniartinneqarlunga, peqqissi-minngivippungalu.

- Atuagarsornermi ilinniartitaaneq International Business Acade-my Koldingimi Købmandsskolemi ingerlappara, Tina nangippoq.
- Nuummi Royal Arctic Linemi sungiusarlunga sulivunga. Piuk-kunnarsarluni sungiusarnertaa ukiumik ataatsimik sivilissuse-qarpoq, aqqusaakkakkalu tassaapput sulisoqarnermut immik-koortortaarfik, akiligassanut immikkoortortaarfik, umiarsualivik, akiliisitsiniartarfik, containerit atorpeqarnissaannut pilersaarsior-fik kiisalu tuniniaaneq nittarsaassinerlu. Ilinniartitaaneq tamakker-lugu ukiunik pingasunik sivilissuseqarpoq, 2002-milu naam-massivunga. Tamatuma kingorna Ilisimatuseqarfi allaffissorner-mi bachelorimut atuarpara, uiga Kim naapippara maannakkullu prinsessiarannguaateqarpuq novembarimi marlunnik ukioq-a-lertussamik. Oqaaseq 'Dygtig!' ilikkaqqammerpaa.

Tina umiarsualivimmi umiarsuarnik kiffartuussisutut sulinissani pilerigisimangilaa, tamatumunnga pissutaavoq aasaanerani ula-

piffiusumi suliassat annertuallaartarnerat, kisiannili suliassat pis-sanganartillugit. Taamanikkummi, aasaanerani ulapiffiusumi umi-arsuit takomarianik angallassisutit tikittarnerisa nalaani, piffissa-mi sivilissuuni ullormut nalunaaquttap akunneri 14-it sulisarneq ta-kornartaanngilaq. Royal Arctic Speditionimili suliassat allatut aaq-qissuunneqarmata avisiitigullu sulissussarsiortoqarmat pileritsap-poq qinnuteqarlunilu, taamaallilunilu speditionimik suliqaartutut atorfinilluni.

Royal Arctic Liner Agency, Good Morning!

- Qaammatip kingulliup ingerlanera tamangajammi umiarsuarnik takomarianik angallassisunik sullissineruvoq. 'Discovery' sullip-para paasissutissallu umiarsuarmut piffissaq sioqqullugu paa-sissutissat nassiuttarlugit. Umiarsuup tikinnissaa nalunaaquttap akunnerinik 48-nik sioqqullugu umiarsuup inuttaasa aqqi, ilaasu-nik alikkusersuisartut aqqi kiisalu aamma ilaasut aqqiisa allattor-simaffii umiarsuarmiit nassiunneqartussaapput. Allattorsimaffiit taakku politii-nut ingerlateqqittarpavut arlaannik naatsorsuuti-ginngisamik pisoqassagalarpat atit taakku piginiassamatigit.

Umiarsualivik Nunatsinni tikinneqartoq siulliuppat umiarsuaq aki-leraartinik akiliisinnegartussaavoq, tamatumunngalu ilanngullu-gu oqartussaasut paasitinnegartussaapput umiarsuup inuttai aamma taquai pillugit.

Tina Lyng Schmidt mobiliminut sianerfigineqarpoq akivorlu: - Royal Arctic Liner Agency, it's Tina. Good morning! I'm fine, how about you? Tassaana Discoverymi nakorsaq sianertoq, taassu-ma ilisimatitsissutigaa ilaasut ilaat napparsimalersimasoq, taa-maattumillu Sisimiuni napparsimmavimmut pilertortumik unitsin-neqartariaqartoq, Tinalu neriorsuivoq tamanna ingerlaannaq isu-maginiarlugu. Inuullaqqusipallappoq, taamaalliluni apersuineq kipitinnegarpoq. Aap, Speditionimi ulapputtunnguupput.



Sulisut suliaminnik soqutiginninnerulerput

Gorm Diernisse 2006-imi Royal Arctic Lineagenturip Speditioniani aqutsisunngorpoq. Piffissap ingerlanerani immikkoortaqarfimmi suleriaaseq aaqjissuuteqqippaa, taamatut iliornikkut maannakkut sulisut tamarmik tallimaasut suliassat assigiinngitsut tamaasa sularisinnaalerpaat. Gorm oqaluttuarpoq: - Tamatuma sionatigut umiarsualivimmi umiarsuanik kiffartuussisartoq ataa-sinnaavoq, taassumalu umiarsuit takornarianik angallassisartut tamaasa sullitarisarlugit, kisianni suliffitsinni amerlannginnatta suleqaterput ataaseq sulinngiffeqarpat imaluunniit napparsimap-pat tamanna malugiasuararsuuarput. Tamatuma saniatigut sulisut tamarmik assigiiaginnarmik suliaqarput ullut tamaasa ukioq kaajallallugu, taamaattumik suliassanik pissanganartunik allanik pisariaqartitsisimavugut. Suleriaatsip aaqjissuuteqqinnerata kingunerisimavaa Speditionip suliffigissallugu pissanganarneruler-nera, tamanna qularutissaanngilaq.

Gormilu nangippoq: - Suliassaqaqfik aamma siuariartorsimavoq, aaqjissuusseqqinnerullu kingunerisaanik suliasat sularisinaasimavavut allanik atorfinitsitseqqinngikkaluarluta. Siunissami suliasat taamatut amerliartornerat misigeqqissagutsigu qularnanngilaq amerlanerusunik sulisoqartariaqalernissarput.

- Misigisimavunga sulisut sulinertik nuannarinerulersimagaat soqutiginninnerulerlutillu, suliartornissartik qilanaarinerulerpaat aamma pingaarnerusutut sulisugut periarfissippavut inuttut ineriartoqqinnissamut, Gorm naggasiivoq. Nammineq umiarsuit takornarianik angallassisutit arlallit sullittarpai, kingullertigut soorlu makku 'Bremen', 'Explorer', 'Hansa Explorer' aamma russit umiarsuaat sikusiut allanngortitigaq 'Kapitan Khleunikov'. ■

Royal Arctic Spedition

Royal Arctic Speditionip neqeroortigisai tassaapput assartuinerit sugaluurtulluunniit nunatsinnut aamma nunatsinniit ingerlassinnaallugit nunarsuaq tamakkerlugu assartuineri sullissisartut suleqatigalugit kiisalu nunatsinni illoqarfinni 13- ini nammineq allaffeqarluni.

Assartuinerit

Timmisartukkut

Imaatigut

Umiarsuakut/timmisartukkut ataqatigiissumik

Matussinniit – matuannut assartuineq

Assartukkat nassuteqqaarnerat

Assartukkat ingerlateqqinnerat

Nassiussat qajannaarsarnerat

Pisiffigisanut paasiniaaneq

Paasissutissat tigusinissamut tunngasut ullormiit ullormut

llanngaaserisunut uppernarsaasersuineq

Pilersaarusiorneq

Umiarsualivinni umiarsuanik sullissineq

Kilisaatinik kiffartuussineq

Umiarsuanik takornarianik angallassisunik kiffartuussineq

Avataani (immami) sullissineq

Raajanik qalipalinnik poortuineq

Quersuarmiittisineq

Nassiussueqqinneq

Fuld fart på i Speditionen

Kiffartuussivimmi sulisoq Tina Lyng Schmidt ▶
Speditionsmedarbejder Tina Lyng Schmidt

Tina Lyng Schmidt arbejder i Royal Arctic Spedition i Nuuk, der varetager forsendelser af alt, lige fra breve til gravemaskiner

Bang, bang, bang

Tina Lyng Schmidt, der er 28 år, fortæller: - Jeg havde været et år på højskole, og skulle i gang med en uddannelse i 1999. Jeg læste bogen 'Hvad kan du blive?', og akademiøkonomi var det, der tiltalte mig mest. Jeg sendte en ansøgning af sted til Royal Arctic Line A/S en onsdag, blev ringet op om fredagen og kom til møde om mandagen. Det gik bang, bang, bang, og allerede om onsdagen startede jeg i receptionen med to dages overlap, og jeg har ikke fortrudt det.

- Jeg tog selve uddannelsen på International Business Academy på Kolding Købmandsskole, fortsætter Tina. - Jeg var i praktik i Royal Arctic Line i Nuuk. Selve trainee-perioden tog et år, og der var jeg rundt i personaleafdelingen, kreditorafdelingen, på havnen, i debitorafdelingen, i container management og i salg og marketing. Hele uddannelsen tog tre år, og i 2002 var jeg færdig. Siden har jeg så læst til bachelor i administration på Ilisimatusarfik, mødt min mand Kim, og vi har nu en prinsesse, der fylder to til november. Hun har lige lært at sige 'Dygtig!'.

Tina har aldrig haft lyst til at arbejde som havneagent, fordi der var for stort et arbejdspress i højsæsonen, men var fascineret af arbej-

det. Dengang kunne man - i højsæsonen med krydstogtskibene - i lange perioder nemt arbejde 14 timer i døgnet. Men da arbejdsopgaverne blev reorganiserede i Royal Arctic Spedition, og der kom en stillingsannonce i avisen, slog hun til og sendte en ansøgning, og fik jobbet som speditionsmedarbejder.

Royal Arctic Liner Agency, Good Morning!

- Den sidste måned har det meste handlet om krydstogtskibe. Jeg servicerer 'Discovery', og sender baggrundsinformation til skibet i god tid. 48 timer før anløb skal skibet sende lister over besætningsmedlemmerne, dem der underholder passagererne og endelig en liste med passagererne. De lister sender vi videre til politiet, så vi har navnene i tilfælde af at der sker noget ekstraordinært.

Hvis det er første havn i Grønland, som skibet lægger til i, skal skibet klareres, hvilket indebærer at myndighederne skal orienteres om besætning og proviant ombord.

Tina Lyng Schmidt bliver ringet op på mobilen og svarer: - Royal Arctic Liner Agency, it's Tina. Good morning! I'm fine, how about you? Det er lægen på Discovery, der informerer hende om, at en passager er blevet syg. Der er brug for en hurtig indlæggelse i Sisimiut, og Tina lover at tage sig af det med det samme. Hun siger hurtigt farvel, og så er interviewet forbi. Jo, der er fuld fart på i Speditionen.



Mere engagerede medarbejdere

Gorm Diernisse startede som leder af Royal Arctic Linieagenturs Spedition i Nuuk i 2006. Efter en periode reorganiserede han arbejdet i afdelingen, så alle fem medarbejdere nu kan varetage samtlige opgaver. Gorm fortæller: - Før i tiden havde vi én havneagent, der servicerede alle krydstogtskibe, men i vores lille organisation var vi meget sårbare, når en kollega holdt ferie eller var syg. Desuden lavede alle det samme, dag ud og dag ind, året rundt, og vi trængte til nye udfordringer. Reorganiseringen har betydet, at Speditionen er blevet et mere spændende sted at arbejde, det er helt sikkert.

Gorm fortsætter: - Forretningsområdet er i øvrigt også i fremgang, og med denne reorganisering har vi kunnet løse opgaverne uden at ansætte flere. Hvis vi fremover oplever den samme stigning i opgaver, bliver vi nok nødt til at udvide med flere medarbejdere.

- Jeg oplever, at medarbejderne er blevet mere tilfredse og engagerede, de har mere lyst til at komme på arbejde, og endnu vigtigere, så har vi fået skabt mulighed for at medarbejderne kan udvikle sig som mennesker, slutter Gorm, der selv servicerer en række krydstogtskibe, senest skibe som 'Bremen', 'Explorer', 'Hansa Explorer' og den ombyggede russiske isbryder 'Kapitan Khleunikov'. ■

Royal Arctic Spedition

Royal Arctic Spedition tilbyder alle transportformer til og fra Grønland i samarbejde med et verdensomspændende agentnet og med egne kontorer i tretten grønlandske byer.

Transport

- Luftfragt
- Søfragt
- Kombineret skib/fly
- Dør-til-dør transport
- Fortransport
- Eftertransport
- Konsolidering af gods
- Opfølgning over for leverandører
- Aktuel information om levering
- Tolddokumentation

Logistik

- Havneagent
- Trawlerservice
- Krydstogtservice
- Off-shore
- Skalrejepakke
- Lagerhotel
- Distribution

Umiarsuarnep nuanni eqqissinarloq



LARS SVANKUVER

▲
Inuusuttut Sarfaq Ittumut ilaasut
Unge passagerer ombord på Sarfaq Ittuk

Tusagassiortup Bikki P. Kleist Arctic Umiag Linep ilaasortaa- taanut 'Sarfaq Ittumut' ilaallu- ni Nuummiit Qaqortumut angala- nermini misigisani pillugit alla- serisaa atuaruk

'Sarfaq Ittuk' Nuummiit Qeqertarsuatsiaanut 13,1 knobersorluni ingerlaarpoq. Sila seqin-
nerluni anorsaanguaannarpog, taamaattu-
mik malissiorata ingerlaarpogut. Inuit cafete-
riami issiallutik oqaluttuaqattaallutik illaalaar-
paluttamerat tusarsaavoq, ilaallu eqqarsaru-
joorpasillutik tuaviuteqarpassigatillu issiaar-
put. Ilaasut amerlanerit silamut pillutik nuna
sinersorfisartik isiginnaarujoorpaat, aam-
mami pinngortitarsuaq qorsooqqissilluinnar-
simasoq alagassaanginnami avungarsuaq
ukisipput tupigusullutik.

Illoqarfimmut tikikkiartomitsinni inuit umiar-
suup qaavani silamiillutik talittarfik qanilliar-
tortillugu ilisarissarsiorlutik isigipput. Talit-
tarfimi aalaterisut ilaat erfalasulisarlutik ta-
kussaapput, umiarsuullu talikkiartomerani
ilaasut tikilluaqqusiarortunut aamma aala-
terisarput.

Umiarsuaq sivisunngitsumik taleqqariarluni
Paamiunit aallaannaqaaq, ila, talittarfik qi-
maannassanngilarput aajuku umiatsiaaqqat
umiarsuaq tikilermat parsiaareerlutik maanna
umiarsuarmiittut inuulluaqqusatik qaniorlu-
git malerusaarpaat silalu taarsiarsaalereersi-
mammataalaterillaataa umiatsiaaqqat illoqar-
fiup tungaanut utimut saaginnaqaat.

Ilersimaartarfimi inuit issaallutik nallukat-
tarput ilaallu atuakkanik imalunniit aviisunik
atuarusaarlutik. Utoqqaat inuusuttunut issi-
aqatigisaminut misigisartakkatik pillugit
unikkaassaaleqinngaat.

Ilersimaartarfiup inuaqerpalua tusaaneqarsin-
naasoq mumisinneqarpoq, ilaasut ilaat nutsu-
giarluni appinniariartoq isersimaartarfik inun-
nik ulikkaarpoq. Tassaana Sofus Joelsen nut-
sugiaminik appisimaartoq, atukkanilu naagaa
tusarnaartui ersattaattarput. Taamaalluni un-
nuk ilaasorpassuarnit sivikinaarneqannguat-
siarluni. Umiarsualluni ilaasut immi-
nut aliikkusersoqatigiittuartartut piffissarlu
sivisuutut misinnartaraluartoq ulapipillutunik
takusassaqaarni umiarsualluni tassa qasu-
erumagaanni.



BIKKI PETERSEN

Sofus Joelsen nutsugiaminik appisimaartoq ►
Sofus Joelsen spiller på sin harmonika

Umiarsuarluni tassa qasuernaq

Rasmine Hansen, kultisiorfimmi Nalunami sulisuusooq, Kangaamiunut tikeraareersimalluni Qaqortumut angerlarpoq: - Aatsaat umiarsualinnginnama assut nuannarisarpara umiarsuaraangama, oqaluttuarpoq. Kalaalimerngilli assut maqaasinartarnerpai siunnersuutigalugulu soorlu qullukat poortugannguannorlugit nioqqutigineqarsinnaanissaat. Rasmine nangippooq: - Maani sullissineq assut ajunngeqaaq aamma toreqaaq. Umiarsuarmilu paasissutissiisarneq pitsaasaqaaq cafeteriamilu pujortartarneq unitsinneqarsimammat assut silaannarinnerulersimavoq.

- Nuummiit Paamiunut angerlarlunga ingerlaarujooqpunga, Avgo Poulsen oqaluttuarpoq nangillunilu: - Umiarsuarluni akikinnerummat timmisartunngilanga. Siornatigut timmisartorlunga angalasarlualpunga, kisianni massakkut umiarsuarusunnerususarpunga nuannertaqimmat. Umiarsuarluniuna eqqissisimanarnerusooq, tassa qasuersaarumagaanni. Umiarsuarluni aamma takusassarpassuaqartarpoq, soorlu puisit, arferit uumasullu imarmiut allat, aamma pinngortarsuaq kusanartaqigami, taamaattumik umiarsuamissara kisaatigineruara, Avgo Poulsen naggasiivoq.

- Umiarsuartigut angallassinerup ingerlaannarnissaa assut uagut kissaatigaarput. Imaatigut angallassineq pinngitsoorsinnaannginnatsigu pingaaruteqarpoq imaatigut angallassisnaanerup periarfissaqartuamissaa, Theodora Johnsen oqarpoq.

Dorte Olsen aamma Anders Benjaminsen oqarput: - Nunatsinni innuttaasut amerlassusiat nunattalu isorartunersua eqqarsaatigalugit imminut akilersinnaasumik ingerlatsinierneq ajornarpoq. Politikkikkut suliaqartut allannguisimanagerat assut mamianarpoq, taamaattumik neriuppugut siunissami inerisaaqqittoqassappat umiarsuartigut angallassinermut tapiisoqartaleqqissasoq. Ineriartortoqassappat taamaallortoqartariaqarpoq, nunatsinnimi ilaasortaait atorlugit angallassisarneq pinngitsoorneqarsinnaanngimmat. Sulisut sullissilluaqaat, qanortormi aamma siunissami nunatsinneersut "takomariatut" angalanissaminut periarfissinereqarlik, ilaqtariit Olsen Benjaminsenikkut taama oqariartuuteqarput.



Ilaasoq Rasmine Hansen / Passager Rasmine Hansen



Ilaasoq Avgo Poulsen / Passager Avgo Poulsen



Theodora Johnsen (talerpiatungaani) angalaqataalu
Theodora Johnsen (yderst til højre) og hendes rejsekammerater



Dorte Olsen aamma Anders Benjaminsen
Dorte Olsen og Anders Benjaminsen



LARS SVANKJER

Suliffipput angerlarsimaffitsulli isigisarpaput

- Pingaernerutitarpit tassaavoq ingerlaarnerup nalaani ilaasutta toq-qissisimanissaat, taamaattumillu ingerlaarmitta nalaani ilaasut ataavartumik ilisimatitsissutinik nalunaarfisarpavut, umiarsuup naalagaa Jens Peter Berthelsen oqaluttuarpoq. – Aamma pingaaruteqarpoq ilaasut imminnut ataqeqqatigiinnerminnik takutitsisarnissaat. Arlaannik ilima-gineqanngitsumik pisoqaraangat ilaasut najortarpavut ikiorlugillu. Ilaasut ilaasa umiartorneq sungiusimasanngilaat taakkulu angalanermi nalaani eqqissisimanissartik kiisalu akornusersorneqannginnissartik kisaatigisarpaat. Taamaattumik angalanerup nalaani suliniutigisarpaput pitsaanerpaamik aamma toq-qissisimanarnerpaamik atugaqarnissaat.

Jens Peter Berthelsenip oqaluttuarnini nangippaa: - Ullumikkut 'Sarfaq Ittuk' 22-nik inuttaqarpoq sulisullu katillugit 40-t missaaniipput, taakkua nikittaallutik sulisarpaput.

Umiarsuaq inunnik angallassissutaammat inatsisaavoq sapaatit akunerannut ataasiarluni sungiusartitsisarnissaq, Sarfaq Ittuup naalagaa, Jens Peter Berthelsen oqarpoq. Umiarsuaq inunnik angallassissutaammat inatsisitigut piumasaqaataavoq sapaatit akunerannut ataasiarluni sungiusartitsisarnissaq, Sarfaq Ittuup naalagaa, Jens Peter Berthelsen oqarpoq, nangillunilu: - Umiarsuup isumannaatumik ingerlanissaa akisussaaffigivara, aammattaaq akisussaaffigivara sulisut umiarsuarmi suliasaminnik nakkutiginninnissaat. Pingaaruteqartorlu aamma tassaavoq inuttat umiarsuarmi suliasaminnik ilisimaarinninnissaat.

Skagenimi, Hans Jørgen Noring, inuusuttuararsuullunili umiartulersimasooq ukiut arfineq marluk Arctic Umiaq Linemi sulisimavoq. Oqaluttuarporlu: - Maani sulinera assut nuannaraara aamma suliffiup angerlarsimaffittut isigilernissaa sungiunneqartariaqarmat. Sapaatit akunneri tallimat sulereeraangatta taakkua sivisoqataannik sulingiffeqartarpugut. Freerninni Halsimukartarpunga, ukiumullu marlorarlunga qitornakka marluk ilagalugit Thailandimukartarpugut. Bangkokip eqqannguani aamma illoqarama, tassani nuannisarlutalu aalisarsinnaasaratta freerluavittarpunga.

Stewardesse Åse Hansen oqaluttuarpoq: - Umiarsuarmi sulisuulluni inuppalaarnissaq inussiarnersuonissarluni pingaaruteqartorjussuuvooq. Inuppassuit naapittarpavut, pitsaanerpaamillu sullissinissaq pingaartitaraarput. Maani Sarfaq Ittummi sulisuusugut ataqatigiilluarterujussuuvugut umiarsuarlu suliffiutugalugu "angerlarsimaffigatsigu" qiimmassaqatigiittarlutalu ataqatigiilluarterpugut. Sapaatit akunneri arfinillit sulierarluta sapaatit akunneri pingasut freertarpugut, Åse Hansen nagasiivoq.

Arctic Umiaq Line A/S nutaaq ilaasortaammik Sarfaq Ittummik piginnit-toq, Royal Arctic Linep aamma Air Greenlandip tamarmik 50 %-imik piginneqataassuteqarlutik januaariip aallaqaataani 2007-mi pilersippaat. Namminersomerullutik Oqartussat immakkut ilaasunik angallas-sarnerup ingerlatiinneqarnissaa kisaatigigamikku 2009-p tungaanut amigartooruteqarnissamut qulamaveeqqusiisassapput ukiumut 5 mio. koruuninik. Arctic Umiaq Linep aaqqissuuteqqinnerata kingorna bilitsit akii 13 %-imik qaffapput, piginneqatigiiffiulli naatsorsuutiginngilaa tamatuminniga pissuteqartumik ilaasut ikileriamissaat.

Arctic Umiaq Line nutaaq

Arctic Umiaq Line Nuummi Royal Arctic Linemi qitiusumik allaffeqarfeqarpoq. Sarfaq Ittummut bilitsit ukunani pisiarinqarsinnaapput Tele Postimi, Air Greenland Travelimi, Vejle Rejserimi, Grønlands Rejsebu-reami, Profil Rejserimi aamma www.aul.gl-imi.

Sarfaq Ittuup 2006-imi ilaasut 17.200-t angallappai, ukioq mannalu ilaasut 20.900-t angallanneqarnissaat naatsorsuutigineqarpoq. ■



En skøn og fredfyldt sejlads

Læs her om journalist Bikki P. Kleists oplevelser ombord på Arctic Umiaq Lines passagerskib 'Sarfaq Ittuk', som hun sejlede med fra Nuuk til Qaqortoq.

'Sarfaq Ittuk' sejler med 13,1 knob fra Nuuk til Qeqertarsuatsiaat. Det er solskinsvejrr med en let brise, så der er ikke nogen søgang. Nogle af passagerne sidder i cafeteriet og fortæller historier til hinanden, og man kan høre dem bryde ud i latter ind imellem. Andre sidder ligeså stille og lader tankerne vandre. De fleste af passagererne er at finde oppe på dækket og følger sejladsen langs kysten. Det er i sandhed fantastisk at betragte den storslåede natur med de grønne sommerfjelde.

Da vi nærmer os byen, spejder passagererne efter nogen de kender blandt de folk, der er mødt op på kajen for at tage imod os. På kajen bliver der vinket og viftet med flag, og passagererne ombord vinker tilbage, mens skibet lægger til.

Efter et kort ophold i Paamiut sejler skibet videre, og med os følger de samme speedbåde, som sejlede os i møde. Nu følger de os ligeså stille og vinker farvel til familie og venner. Men skumringen sætter ind, og derfor sejler de snart tilbage mod byen igen.

I salonen sidder nogle passagerer og spiller kort, mens andre læser bøger eller ugeblade. Der sidder også nogle ældre passagerer, der fortæller historier om deres oplevelser til nogle yngre passagerer. Da en af passagerne begynder at spille på sin harmonika, myldrer det ind med mennesker. Det er Sofus Joelsen, der giver et par numre, og hvert nummer sluttet med klapsalver fra hans publikum. Således går aftenen hurtigt for de fleste af passagererne. Der er et socialt fællesskab mellem passagererne, og selvom tiden indimellem kan synes lang, giver det ro helt ind i sjælen at sejle.

Man får ro i sjælen, af at sejle

Rasmine Hansen, der til daglig arbejder i Nalu-naq guldminen, er på vej hjem til Qaqortoq efter et besøg i Kangaamiut. - Det ikke er første gang, jeg sejler med Sarfaq Ittuk, og jeg er meget glad for at sejle med skibet, fortæller hun. Hun savner dog grønlandsk mad ombord, og foreslår at der for eksempel sælges ræklinger i små poser. Rasmine fortsætter: - Servicen ombord er tip top, og der er meget ryddeligt ombord. Informationerne, der gives ombord er også meget gode, og nu hvor rygning er blevet forbudt i cafeteriet, er indeklimaet blevet meget bedre.

- Jeg er på vej hjem til Paamiut fra Nuuk, fortæller Avgo Poulsen og fortsætter: - Jeg har valgt at sejle i stedet for at flyve, fordi det er meget billigere. Før i tiden fløj jeg mest, når jeg var på rejse, men i dag vil jeg hellere sejle, for det er faktisk en meget bedre transportform. Man får ro i sjælen, når man sejler, og man kan slappe mere af. Der er også en masse at se på, når man sejler, sæler, hvaler og andre havdyr, og naturen er storslået, så jeg vil faktisk hellere sejle, slutter Avgo Poulsen.

- Det er vores ønske, at passagerskibene bibeholdes. Vi kan simpelthen ikke undvære sejladsen, og derfor er det vigtigt, at passagerbefordringen til søs fortsætter, siger Theodora Johnsen.

Dorte Olsen og Anders Benjaminsen siger: - Den lille befolkning og de kæmpe afstande gør det umuligt at køre en kommerciel forretning indenfor passagertrafik. Vi er forargede over, at politikerne har ændret trafikstrukturen og håber, at der i fremtiden igen vil blive givet tilskud til skibstrafikken. Det er man nødt til, hvis der skal ske en udvikling. Vi kan ikke undvære skibstrafikken i Grønland. Mandskabet arbejder fint, og gid befolkningen i Grønland vil få mulighed for at rejse som 'turister' i Grønland i fremtiden, lyder budskabet fra familien Olsen-Benjaminsen.



LARS SVANKUJER

Vores arbejdsplads er vort hjem

- Vores højeste prioritet er, at passagererne føler sig trygge under sejladsen, og derfor informerer vi passagererne løbende under hele sejladsen, siger skibsfører Jens Peter Berthelsen. – Det er også vigtigt, at passagererne viser respekt for hinanden. Når der sker noget uventet, bliver vi hos passagererne og hjælper til. Nogle af passagererne er ikke vant til at sejle, og ønsker fred og ro under sejladsen. Derfor arbejder vi på at skabe de bedste og tryggeste rammer for sejladsen.

Jens Peter Berthelsen fortæller videre: - I dag har 'Sarfaq Ittuk' en 22 mands besætning, hvor hele mandskabet er på 40 besætningsmedlemmer, som skiftes til at være ombord. Da skibet befordrer passagerer, er det et lovkrav, at der én gang om ugen skal være redningsøvelser, siger Jens Peter Berthelsen, og fortsætter: - Jeg har ansvaret for sikkerheden ombord, og har også ansvaret for, at mandskabet udfører deres arbejde ombord. Det er også vigtigt, at mandskabet ombord er fortrolige med deres arbejde.

Skagboen Hans Jørgen Noring har sejlet siden sine unge dage, og har arbejdet for Arctic Umiaq Line i syv år. Han fortæller: - Jeg er meget glad for min hyre her, også fordi man skal kunne vænne sig til at have sin arbejdsplads som sit hjem. Når vi har haft hyre i fem uger, holder vi fri i en tilsvarende periode. Når jeg har min friperiode, tager jeg til Hals. Jeg tager også til Thailand to gange om året sammen med mine to børn. Jeg har et hus i nærheden af Bangkok, hvor vi har det rigtig dejligt og fisker i mine friperioder.

Stewardesse Åse Hansen fortæller: - Det er meget vigtigt at være venlig og nede på jorden, når man skal begå sig som stewardesse på et skib. Vi møder en hel masse mennesker, og vi gør alt hvad vi kan for at give den bedste service. Vi har et godt sammenhold her på Sarfaq Ittuk, og da skibet både er vores arbejdsplads og 'hjem', opmuntrer vi hinanden meget og holder meget sammen. Efter seks uger ombord holder vi fri i tre uger, slutter Åse Hansen.

Det ny Arctic Umiaq Line

Det ny Arctic Umiaq Line A/S, der ejer passagerskibet Sarfaq Ittuk, blev etableret af Royal Arctic Line og Air Greenland den 1. januar 2007, og virksomhederne ejer hver 50% af selskabet. Grønlands Hjemmestyre, der ønskede at sikre passagerbefordringen til søs stiller en underskudsgaranti til rådighed for selskabet på 5 mio. kr. om året indtil 2009. Efter reorganiseringen af Arctic Umiaq Line er billetpriserne steget med 13 %, men selskabet forventer ikke, at passagertallet vil falde af den grund.

Arctic Umiaq Line A/S har kontor på Royal Arctic Lines hovedkontor i Nuuk.

Billetter til Sarfaq Ittuk kan købes hos Tele Post, Air Greenland Travel, Vejle Rejser, Grønlands Rejsebureau, Profil Rejser og på aul.gl.

I 2006 sejlede Sarfaq Ittuk med 17.200 passagerer, og i år forventer man at komme op på 20.900 passagerer. ■



LARS SVANKJÆR

Umiaarsuup naalagaa Jens Peter Berthelsen
Skibsfører Jens Peter Berthelsen



BIKKI P. KLEIST

Pilittags Hans Jørgen Noring / Purser Hans Jørgen Noring



BIKKI P. KLEIST

Stewardesse Åse Hansen suleqataalu / Stewardesse Åse Hansen og hendes kollega

Arpaatit akisuut taamaallaat 7,50 koruunit

Containerit atorlugit umiarsuakkut nassiussineq assartuineq tassavaoq akikinnerpaaq
Skibsfragt med containere er den billigste form for fragt

Pisiassap akiata ilaa assartuinermut akigitaita allangorartorujussuuvog

Maani nunatsinni akit eqqartorneqartillugit akuttunngitsumik assartuinermut akisut ilanngunneqartarput, amerlasoorpassuillu isumaqartarput assartuinerup pisiassat akisuninngortittaraat. Pisiniafimmil pisiniafimmil aamma nassuaatigineqartarpoq pisiassap Danmarkimi akiata momsi ilanngullugu aamma nunatsinni akianut momsi ilanngaa-tigalugu assigiingissutaat tassaasartoq assartuinermut akiliutigisap 'nalinga'. Kisianni piviusut tunngavigalugit tamanna qaqutigut ilumoortarpoq, tassami pisiassap akivianut assartuinermut akiliutigisartagaq allangorartorujussuuarpoq. Pisiassarlu nunatsinnut umiarsuakkut ingerlanneqarsimappat, tamanna procentinik ikittunnguanik taamaallaat naleqartarpoq.

Skuut akisuut – nassiussineq akikitsoq

Arpaatit pitsaasut torraapput kisianni aamma akisullutik. Takornartaanngilaq taamaattut 500 aamma 1.000 koruunit akornanni akeqartarnerat. Taavamitaava Atlantikorsuaq ikaarlugu assartornerat qanoq akeqarsimava? Skuut nassiunniaraanni containerimut nalinginnaasumik nassiussatut ataasiakkaatut nassiunneqarsinnaapput. Pisiniafik skuunik palitsimik ataatsimik 1 kubikmeterimik annertutigisumik nassinneqaruni taava palitsip Aalborgimiit illoqarfinnut ukununga Nuummumut, Sisimiunumut aamma Maniitsumumut nassinnera 907,02 koruuninik akeqarpoq. Tassalu nassiussat nalinginnaasut 1 kubikmeterimik annertussuillip palitsi ilanngullugu akiat. Tassalu imaappoq skuut puuat ilanngullugu nassiunnerat 5,43 koruuninik akeqarpoq. Nassiussat sillimmaserneqassappata skuut nassiunnerannut aningaasartuutit 7,13 koruuninut qaffassapput.

Taavami illoqarfinnut allanut nassiussineq, taakkununga assartuineq akisunerutillugu? Nunatta sinneranut nassiussinermi maannakkut akit assigiingitsunngorsimapput. Tamannali pineqartillugu akinut ilassutaasartut annikitsuaarsuupput. Skuut taamatut illoqarfinnut ukununga Aasiannut, Ilulissanut imaluunniit Qasigiannuanut nassiunneqarpat taava assartuinermut aningaasartuut sillimmasernagit 5,80 koruuniussaaq, sillimmaserlugillu 7,50 koruuniussalluni. Taamaattumik assartuinermut aningaa-

sartuutit skuut akiinut annertuumik akitsorsaataanngillat Danmarkimi pisiarineranni akiinut sanilliullugit.

Pisiassat ilaasa assartornerat akisunerusarpoq

Pisiassat assut oqimaatsut imaluunniit naliminnut naleq-qiuullugu assut inituut nassiutissallugit akisunerusarput, aammalumi apeqqutaasarpog pisiassat immikkut assartorneqarnissaat, soorlu nillataartinneqassappata, qerittaappata imaluunniit qerinaveersaartinneqassappata. Naatsiat assut assersuutissaqqipput. Palitsip 1 kubikmeterimik annertutigisup naatsiat 450 kiilut missaat imarisinnaavai. Qerinaveersaartinneqassapput containerimi kisasusua allangutsaaliukkami assartorneqassallutik, containerit taamaattut kallerup inneranik sarfalersorneqartarput nakkutigineqartuarlutillu. Illoqarfinnut Nuummumut, Sisimiunumut aamma Maniitsumumut assartuinermut akiat kiilumut tassavaoq 3,93 koruunit naatsiallu Aasiannut, Ilulissanut imaluunniit Qasigiannuanut nassiunneqassappata assartuinermut kiilumut akiata 4,14 koruunit angusinnaavaat. Soorunami aningaasartuut taanna malugineqarsinnaavoq, tamannalumi pisiniafimmil akinut sunniuteqarpoq.

Pisiassalli nalinginnaasut amerlasuut eqqarsaatigalugit imaappoq tamakku amerlasuunngorlugit tunineqartarnerat, taamaalillutillu containerit ulikkaarlugit nassiunneqarsinnaallutik nassiussatut ataasiakkaatuunngitsog. Tamatuma assartuinermut aki appartinnerusarpaa, tassami containerit ulikkaartut assartornerannut aningaasartuutit annikinnerupput, taakku nunamut eqqussuisut imaluunniit pisititsisup nammineq poortorsimappatigit.

Assartuinermut aningaasartuutit aalajangersimasuunngillat

Tassa assartuinermut aningaasartuutissanut apeqqutaasartut oqimaassuseq, annertussuseq aamma qanoq asartuisoqarnissaanut piimasaqaatit. Pisisartutut eqqumaffigisariaqarpoq pisiassap akianut assartuinermut aningaasartuutit tamarmiut allangorarsinnaanerat. Nunatsinni aamma Danmarkimi akinik assersuussissagaanni aalajangersimasumik najoqqutassaqqanngilaq, akisup ilaa qanoq annertutigisog assartuinermut aningaasartuutit tunngassuteqarnersoq naatsorsorniaaraanni. ■

LARS SVANKJÆR



Kun 7,50 kr. for et par dyre løbesko

Fragtens del af varens pris skifter meget

Ofte, når priser på varer diskuteres her i Grønland, kommer udgifterne til fragt ofte på bordet, og mange tror at det er fragten, der gør varerne dyre. Som kunde i en butik kan man også opleve at få forklaret, at forskellen mellem danske priser med moms og grønlandske priser uden moms, netop er 'spist op' af fragtomkostningerne. Men i virkeligheden passer det sjældent, for fragtens del af en vares rigtige pris svinger meget. Og hvis varen er sejlet til Grønland med skib, er den tit kun på nogle få procent.

Dyre sko – billig fragt

En god løbesko er smart, men også dyr. En pris mellem 500 og 1.000 kr. for et par er ikke ualmindeligt. Hvad har det kostet at fragte dem over Atlanterhavet? En forsendelse med sko kan sendes i almindelige containere som stykgods. Hvis en butik får sendt en palle med nøjagtig 1 kubikmeter sko på, koster pallen 907,02 kr. i fragt fra Aalborg til byer som Nuuk, Sisimiut og Maniitsoq. Det er prisen for 1 kubikmeter almindeligt gods plus palle. Det svarer til en fragtpris på 5,43 kr. per æske med sko. Skal forsendelsen forsikres, stiger udgifterne til 7,13 kr. for et par sko.

Men hvad med forsendelse til byer, hvor fragten er dyrere? Der er ikke længere de samme priser på transport til resten af Grønland. Her er det meget lidt, der lægges på prisen. For de samme sko transporteret til Aasiaat, Ilulissat eller Qasigiannuit, er fragtprisen 5,80 kr. uden forsikring, og 7,50 kr. med forsikring. Det er altså ikke fragtprisen, der er med til at gøre skoene meget dyrere end indkøbsprisen i Danmark.

Nogle varer er dyrere i transport

Varer, der er meget tunge, eller som fylder meget i forhold til deres værdi, er dyrere i fragt. Det har også betydning, hvis varerne skal behandles på en særlig måde, især når de skal køles, fryses eller holdes frostfrie. Kartoffler er et godt eksempel. På en palle med 1 kubikmeter kan der være cirka 450 kg kartofler. De skal holdes frostfrie i en temperaturreguleret frysecontainer, der hele tiden forsynes med strøm og overvåges. Prisen for fragt til byer som Nuuk, Sisimiut og Maniitsoq kan komme op på 3,93 kr. per kg, og skal kartoflerne til Aasiaat, Ilulissat eller Qasigiannuit, er fragten op til 4,14 kr. per kg. Det er naturligvis en udgift, der kan mærkes, og som påvirker den endelige pris i butikkerne.

For mange dagligvarer gælder dog, at de leveres i større mængder, og så kan de sendes i hele containere i stedet for som stykgods. Det gør prisen endnu lavere, for der er lavere fragtrater for hele containere, som importør eller leverandør selv pakker.

Ingen fast transportomkostning

Det er altså vægten, omfanget og kravene til transport, der afgør prisen på fragt. Som kunde skal man være opmærksom på, at fragtens del af en vares samlede omkostning kan svinge. Når man sammenligner priser i Grønland og i Danmark, er der ingen fast formel for, hvor stor en del af prisen, der skyldes fragtomkostningerne. ■

Nammineertariaqarneq akisussaaffeqarnerlu

Sonja Skjold Jensenip maskiinaqarfimmi sulineq misilereerlugu nalujunnaarpaa siunissami nammineq umiarsuup aquttarfianiittussaalluni
Sonja Skjold Jensen har prøvet kræfter med maskinrummet, og ved at hendes fremtid bliver på broen



Sonja Skjold Jensenip aqumiutut ilinniartitaaneq nuannaraa, maannakkullu nalunngilaa siunissamini umiarsuarmi aquttarfimmiittussaalluni

- Angerlarsimaffivit aappaatut suliffiit isigilissavat sungiuttariaqarpallu nalunaaqutaq sisananut angerlaannarsinnaanak. Tamatuma akerlianik avataani imaannarsuarmi suleqatinut misigissuseq allaanerusarpoq, immitsinut qilersimasutut ittarpuq taamaattumillu akunnitsinni pitsaasumik ilisarismaqatigiilersarluta. Taamaattumillu uternissaq kissaatiginalersarpoq, Sonja Skjold Jensen oqarpoq, umiarsuarmi inuttut ataqatigiinneq nuannaraa, tamannalumi ilaqutariinnertut assersuullugu.

Ukiut sisamat affarlu ilinniareerluni juniorofficeritut naammassivoq ukiortaamiillu aquttutut misilittagaqaleriarluni aningaasarsiorniarlunilu angalavoq. Juniorofficeritut angalagaanni aquttuaqqatut atorfeqartoqartarpoq, taamatut inissisimanermi aquttutut aamma aquttoq annertut akisussaaffiit assigiittarput. Sonja tassaavoq Royal Arctic Linep ilinniartitaanermi ingerlataani arnani siullerpaajulluni aqumiutut naammassisoq.

Maannakkut Sonja atuaqqilerpoq, Svendborgimi SIMACimi ilinniarnini nangillugu. Ukiut aappaa affaq qaangiuppat naatsorsuutigaa seniorofficeritut naammassinisani, taamanikkumut aquttutut annertut angalasinnaalersimassaaq kingusinnerusukkullu umiarsuarmi angisuuni umiarsuup naalagaatut.

Toqqaneq pingaarutilik

Sonjap ilinniarnini aallartikkamiuk aqumiutut ilinniagaq marloqiusamik sammivilik ingerlappaa, taanna ilinniartitaaneq tassaavoq navigatøritut (aquttoq) aamma maskinmesteritut ataatsikkoortillugit ilinniameq. Kisianni juniorofficeritut ilinniareerluni toqqagaqarpoq, siunissamilu aquttutut ilinniarnini aallunniarpaa. Maskinaqarfimmi misilittagaqalersimani nuannaarutigaa, kisianni 100 %-imik qularinngiivippaa siunissami umiarsuarmi aquttarfimmiuunissani.

Sonjap ilinniarnera assut misigisaqarfiusimavoq, kiisalu aamma assigiinngitsorpasuarnik misilittagaqarfiusimalluni – naak Sonja ilinniartuinnaagaluarluni. Aallaqqaataaniilli akisussaaffeqarpoq, kiisalu nuannaarutigalugu nammineerluni suliaqartarsimanini aamma allat suleqatigalugit: - Nammineerlutit sulisariaqarputit, kisiannili tamatumunnga ilutigitillugu aamma suliat allamat nangitsissinnaasariaqarpat, taassumalu illit killiffinniit suliat ingerlateqqissavaa. Tassami tamatta anguniagaq ornigarput assigiippoq, Sonja oqarpoq, isumaqarporlu ilinniartunut piumasaqaatit annertuujusut: - Sulinermi piumasaqaataavoq nammineq piumassuseqarnerup aamma sorusususeqarnerup takutinnissaa, kiisalu aamma tamanna sapernagu. Kisianni soorunami aamma ilikkaqqaartariaqarput.

Sonjap aamma oqaatigaa piffissaq tamaat nutaanik misilittagaqarnissaq: - Maskiinaqarfiup tipaa ilikkarpara aquttarfimmi sulillunga, kiisalu ataatsikkut isumassarsiorsinnaaneq aamma tunngaveqarluartumik eqqarsarsin-

naaneq misigitinneqartarpoq: - Ilami naatsorsuutigingisamik containerit ataatsimik amerlaneruppata taava isumassarsiorluni nammineq sumut inissinneqarnissaa periafissaqarnersoq nassaarisariaqarpoq. Soorunami aamma ajortoqarpoq, sungiunniartariaqarpoq ilaqtutat sivirusumik qimassimallugit inuunissaq, tamannalumi tamatigut nuannersuinaasannigilaq. Tamannali angerlarsimalerluni qaangigassaasarpog, allat eqqarsaatiginagit angerlarsimaneq tassa kisimi, angerlarsimarnartaqaaq.

Sulineq aamma sivirusumik sulinngiffeqarnartoq

- Ikinngutima nunamiutat usorisarpaannga uanga aquttutut taamak sivirusutigisumik sulinngittarama. Tassami Royal Arctic Linemi sapaatit akunneri arfinillit angalasarpugut aammalu sapaatit akunneri arfinillit angerlarsimarsarluta. Tamanna umiarsuaatileqatigiinnut allanut sanilliullugu iluarneruvoq, allanimi akutunngitsumik qaammatit pingasut angalasarput aammalu qaammatit pingasut angerlarsimasarlutik. Kiisalu ilinniartutut uanga ikinngutinnut allanullu ilinniagaqartunut sanilliullugu pitsaasumik aningaasarsiaqarpunga.

Sonjap sivirusumik angerlarsimasanninnerrata immami sulinngiffeqarnissaa pinngitsoortinngilaa. Angutaataami umiarsuaatileqatigiiffiup Nordenip pigisaani uuliamik assartuummi inuttaavoq taamaattumillu aasaanerrani sulinngiffeqarnini Sonjap umiarsuarmut ilaasutut atorpaa angallavigaallu Spaniamiit Maltamut kiisalu Maltamiit Istanbul aqqu-saarlugu Sortehavimi Georgiamut. ■

Selvstændighed og ansvar fra starten

Sonja Skjold Jensen er glad for skibsofficersuddannelsen, og ved nu, at hendes fremtid er på broen.

- Arbejdet bliver dit andet hjem, og du skal lige vænne dig til, at du ikke bare kan gå hjem klokken fire. Til gengæld får du et andet forhold til kollegerne derude. Man bliver bundet sammen og lærer hinanden rigtigt godt at kende. Og det giver lyst til at komme tilbage, siger Sonja Skjold Jensen, der er glad for det sociale sammenhold på skibene, som hun beskriver som en familie.

Siden nytår, hvor hun blev juniorofficer efter fire og et halvt års uddannelse, har hun sejlet som styrmand for at få erfaring og for at tjene penge. Som juniorofficer sejler man som andenstyrmand, og har samme forpligtelser som førstestyrmand og overstyrmand. Sonja er i øvrigt den første kvinde, der er uddannet som navigatør i Royal Arctic Lines uddannelsesprogram.

Nu sætter hun sig på skolebænken på SIMAC i Svendborg for at læse videre. Om halvandet år regner hun med at være seniorofficer, og kan sejle som førstestyrmand og senere blive skibsfører på store skibe.

Et vigtigt valg

Sonja startede på uddannelsen som dual skibsofficer, der omfatter både uddannelse som navigatør (styrmand) og maskinmester. Men efter juniorofficersuddannelsen har hun taget et valg. Fremover vil hun fokusere på navigatøruddannelsen. Hun er glad for den erfaring hun har fået i maskinrummet, men er 100 % sikker på, at hendes fremtid er på broen.

Sonjas uddannelse har været præget af oplevelser og af at få lov til en masse forskelligt – også selvom hun bare var elev. Hun har

haft ansvar helt fra starten og har været glad for både at skulle arbejde selvstændigt og i teams: - Du skal arbejde selvstændigt, men samtidig skal du kunne overlevere dit arbejde til en anden person, som så fortsætter der hvor du slap. For vi styrer jo mod samme mål, siger Sonja, der klart synes, at der bliver stillet store krav til eleverne: - Arbejdet kræver, at man selv viser et initiativ til at ville og gøre noget, og at man magter det. Men man skal jo lige lære det først.

Sonja nævner også hele tiden dét at prøve noget nyt: - Man snuser til maskinen og arbejder på broen, og man får lov at være kreativ og tænke logisk på samme tid: - Hvis der lige pludselig er en ekstra container, skal man være kreativ og selv finde ud af, hvor der er mulighed for at sætte den. Der er selvfølgelig også ulemper. Man skal kunne leve med at være væk fra familien i længere perioder, og det kan godt være mindre sjovt. Men det opvejes af, at når man er hjemme, så er man det fuldt ud. Man er bare hjemme.

Arbejde med meget fritid

- Mine venner i land kan være misundelige på, at jeg som styrmand vil få så meget fri. I Royal Arctic Line sejler man i seks uger og er hjemme i seks uger. Det er behageligere i forhold til andre rederier, hvor man tit er ude i tre måneder og hjemme i tre måneder. Og som elev har jeg fået en rimelig god løn i forhold til mine venner og andre under uddannelse.

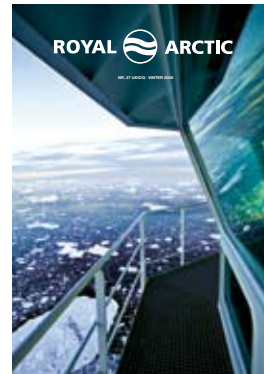
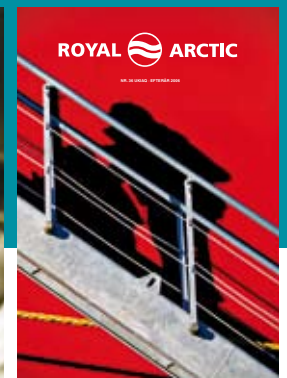
De lange perioder hjemmefra har ikke forhindret Sonja i at holde sin ferie på havet. Hendes kæreste sejler på en olietanker i rederiet Norden, og derfor har hun tilbragt sommerferien som medsejrende og oplevet turen fra Spanien til Malta og fra Malta via Istanbul og Sortehavet til Georgien. ■

Sonja 'Nuka Arcticap' Frederikshavnimi amuteqqanerani

Sonja på værft med 'Nuka Arctica' i Frederikshavn



HENNING KROG VESTER



Saqqummersittagaq normu 40

Royal Arctic Line A/S-imi immitsinnut ilisaritilluta saqqummersittakkatsinni 'Royal Arctic'-ip illit maannakkut tigummissavit foorusaanik saqqum-menera nalliussivarpur

Attaveqatigiittarnermik suliallit akornanni isummat assigiipput, tas-salu saqqummersittakkat sullitanut oqariutuutinin imallit pinngit-soorneqarsinnaanngitsut. Saqqummersitaq sullitanut arlaleriarluni atuarneqartarpoq, atuartartullu piiffissaq sivisooq atorlugu atuartaar-paat. Amerlasoorpassuillu isumaqarput saqqummersitaq sullitanut tunngatitaq nittarsaassinertut atussallugu pitsaanerpaajusoq, tassa-mi taamaattut pisisartup aamma sullissisup akornanni assigiimmik ili-simasaqalersitsisarput ataqeqatigiinnerlu pilersittarlugu.

Nittarsaassinermut pisortaq Ivalo Egede oqaluttuarpoq: - Naqitaq saqqummersittagarput assut pingaartipparput, ukiumullu sisamari-arluni saqqummertarpoq, aasakkut, ukiakkut, ukiukkut aamma uper-naakkut. Naqitaq sulisutsinnut, sullittakkatsinnut suleqatigisartak-katsinnullu nassiussuuttarparput. Oqaatsit marluk atorlugit naqitaq saqqummersittarparput, qalipaatisaartumik pappiaqqamullu pit-saasumut qillersumut kiisalu naqitami assitaritineqartut assut pi-ngaartillugit, tassami asseq oqaaserpassuit atomagat oqariutuute-qartarpoq.

Nangipporlu: - Umiarsuaatileqatigiiffik tassaaginnanngilaq nassius-sanik uanngaanniit uunga assartuisartooq. Royal Arctic Line suliffeqar-fiuvoq immikkut ittumik suliaqartooq 700-ngajannik tunniusimasunik pikkorissunillu umiarsualivinni umiarsuarnilu sulisulik. Sulisugut tas-saapput isumalluutigut pingaarnerpaat, taamaattumik naqitami allaa-serisat amerlanersaat inunnut tunngasarput. Suleqatigut ilisaritiuti-galugit Royal Arctic Linemi immikkoortartaqarfinni assigiinngitsuni suut suliarineqartarnersut atuartartunut oqaluttuarisarpavut.

'Royal Arctic' akeqanngitsumik pisartagarilersinnaavat marketing@ral.gl-imut mail-erlutit.

Royal Arctic Line pillugu paasisutissanik assigiinngitsorpassuarnik pissarsisinnaavutit siornatigut saqqummersissimasavut atuarukkit. PDF-inngorlugit uani pissarsiarineqarsinnaapput ral.gl ■

Profilblad nummer 40

På redaktionen fejrer vi udgivelsen af Royal Arctic Line A/S' profilblad 'Royal Arctic' nummer 40, det blad, som du sidder med i hånden.

I kommunikationsbranchen er der enighed om, at profilblade og ma-gasiner er kommet for at blive. Et blad bliver læst op til flere gange, læserne bruger lang tid på at læse det, og rigtigt mange mener, at et blad er den bedste måde at markedsføre sig på, fordi det er med til at skabe en fælles viden og loyalitet mellem medarbejdere, kunder og leverandører.

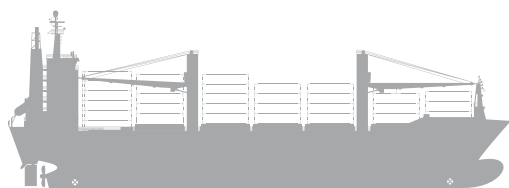
Marketingchef Ivalo Egede fortæller: - Vi prioriterer profilbladet rigtigt højt, og det udkommer fire gange om året, sommer, efterår, vinter og forår. Vi distribuerer bladet til vore medarbejdere, til vore kunder og til vores samarbejdspartnere. Vi trykker bladet på to sprog, i fire farver, på glittet papir, og gør meget ud af illustrationerne i bladet, fordi et billede siger mere end 1.000 ord.

Hun fortsætter: - Et rederi er ikke bare nogen, der sejler gods fra A til B. Royal Arctic Line er en meget specialiseret virksomhed med op mod 700 loyale og kompetente medarbejdere i havnene og ombord på skibene. Medarbejderne er vores vigtigste ressource, og derfor handler artiklerne i bladet primært om mennesker. Gennem portræter-terne af vore kolleger orienterer vi læserne om alt det, der forgår i de forskellige divisioner i Royal Arctic Line.

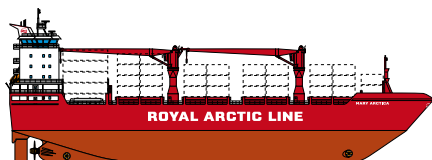
Du kan bestille et gratis abonnement på 'Royal Arctic', hvis du sen-der en mail til marketing@ral.gl.

Du kan finde baggrund om Royal Arctic Line i de gamle numre af bladet. De kan downloades som PDF på ral.gl ■

Mary Arctica



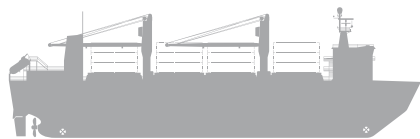
Nuka Arctica · Naja Arctica



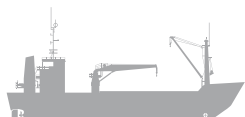
Mary Arctica



Arina Arctica



Irena Arctica



Pajuttaat



Johanna Kristina



Anguteq Ittuk



Aqqaluk Ittuk · Angaju Ittuk



Sarfaq Ittuk

Mary Arctica

IMARPIKKOORTAAT SINERSORTAALLU

Royal Arctic Linep umiarsuaasa nutaanersaat

KOMBINERET ATLANT- OG FEEDERSKIB

Royal Arctic Lines nyeste skib

Ukioq sanaartorfik · Byggeår	2004
Angissusia · Bruttotonnage	10.308 t
Imartussusia · Nettotonnage	3.093 t
Usigisinnaasai tonsingorlugit · Dødvægt/lastetonnage	8.820 t
Itsernga · Dybgang	8,20 m
Takissusia · Længde o.a.	113,00 m
Silissusia · Bredde	22,70 m
Containerit usigisinnaasaat · Containerkapacitet	588
Containerit innaallagiatortut · Container reeferstik	180
Kivitsisinnaassuseq 2 x SWL · Kran 2 x SWL	45/80 t
Sukkassusia – Servicefart	15,3 knob



Atuarfik Løvangimit takornariartut

Umiarsuup inuttai nutsanik kukkaqarput, meeqqallu ullaakkorsiutigisarpaat

Aalborgimi atuarfik Løvangimi immikkut atuartitat 1. – 3. j, atuartut 15-it inersimasullu sisamat Grønlandshavnenimi umiarsuarmut 'Arina Arctica'-mut takornariarput. Immikkut atuartitat Nunarput immikkut sammisatut sammisimavaat Arina Arctica-mullu pulaarneq tassaavoq immikkut suliaqarsi-manermut naggasiut pitsaalluinnartoq.

Royal Arctic Linemi Aalborgimi imarsiornermut tunngatillugu nakkutilliisup Allan Idd Jensenip pu-laartut takornariarneranni ingiaqatigivai, Allanilu ima oqaluttuarpoq: - Ila meeqqanut uppereqqu-saarlunga oqaluuttuarluarpakka umiarsuup inut-tai nutsanik kukkaqartut aammalu taakku mee-q-qanik ullaakkorsiuteqartartut, umiarsuulli inuttai inussiarnersut kiisalu qiimasaqisut naapikkamik-kit upperiunnaavippaannga.

Allan nangippoq: - Pilittaq stewardessilu aqumiut nerisarfianni saftillerput, kiisalu aquttup annerup Sigvald Kristiansenip umiarsuami angallapai, atuartullu suna tamaat takornariarpaat aquttarfim-miit maskiinaqarfik ilanngullugu. ■

Besøg fra Løvangskolen

Besætningen har hår mellem tænderne og spiser børn til morgenmad

Femten elever og fire voksne fra specialklasserne 1. – 3. j på Løvangskolen i Aalborg har været på rundvisning ombord på feederskibet 'Arina Arctica' i Grønlandshavnen. Specialklasserne havde arbejdet med Grønland som emne, og besøget ombord på Arina Arctica var en perfekt afslutning på emnearbejdet.

Nautisk inspektør i driftsafdelingen i Royal Arctic Line i Aalborg Allan Idd Jensen var med dem på rundvisningen, og Allan fortæller: - Selvom jeg havde prøvet at overbevise børnene om, at besætningen har hår mellem tænderne, og at de spiser børn til morgenmad, så faldt dette helt igennem, da de mødte den venlige og veloplagte besætning.

Allan fortsætter: - Hovmesteren og stewardessen serverede saftevand i officersmessen, og førstestyrmand Sigvald Kristiansen viste rundt på skibet, så eleverne fik set alt ombord, lige fra bro til maskine. ■

Imarsiornermut tunngatillugu nakkutilliisooq pulaartut atuarfik Løvangimeersut ilagalugit Nautisk inspektør Allan Idd Jensen med gæsterne fra Løvangskolen

Atuartut ilaat Arina Arcticap aquttarfianiitooq En af eleverne på broen ombord på Arina Arctica

Allan Idd Jensen aamma atuartut ilaat Arina Arcticap aquttarfiani Allan Idd Jensen og en elev på broen ombord på Arina Arctica

